

EDITORIAL

Es un placer para *Estudios - Revista de investigaciones literarias y culturales* publicar en su número 43 el *dossier* **El otro género negro. Avatares del policial hispanoamericano en el siglo XXI**, coordinado por Raquel Rivas Rojas y Argenis Monroy. Un conjunto de trabajos en el que se reúnen diversas perspectivas para abordar y examinar los recorridos trazados por la narrativa escrita en nuestra lengua en (o más allá de) ese complejo universo de lo policial, de lo policiaco (o policíaco), del género negro, de lo detectivesco, del crimen, de la pesquisa. España y América Latina dialogan aquí a través de una muestra de sus textos y de sus críticos e investigadores en el área, reconociéndose en identidades y búsquedas ficcionales que han construido un camino propio en el que lo hispanoamericano escribe una historia una y múltiple, un entrecruzamiento en el que el oficio de la escritura propone sus propias reglas, versiones, inversiones o reversiones de géneros muchas veces asociados a otros tiempos y otras latitudes. Personajes, lenguajes y tramas reordenan y desordenan ese mundo que es fuente y objeto de sus historias: violencia, márgenes, política, identidad, e incluso ideas como las del bien, el mal y la justicia, alguna vez ligadas a la confrontación del rol policial con el delito, son elementos reconstruidos y desafiados en una riqueza caracterológica y una profundización cruda del trabajo representacional de los narradores y de los textos que los trabajos aquí publicados nos invitan a recorrer en la trama social, cultural y lingüística del mundo que nos es más propio y cercano.

La presentación elaborada por los coordinadores Rivas Rojas y Monroy que sigue a estas líneas da cuenta de lo que lectores e investigadores podrán ver en este número. Allí encontraremos, en acertadas y breves pinceladas, un esbozo de lo que ofrecen las investigaciones de Contreras, Sánchez Zapatero y Martín Escribà, Forero, Amar Sánchez, Pardo y, finalmente, los propios Monroy y Rivas. El corpus de cada uno de los siete artículos académicos y las correspondientes facetas teóricas elegidas por los autores constituyen un conjunto que genera preguntas acerca de la tradición de estos géneros y los derroteros que han ido abriendo y ensanchando los escritores que incursionan en estos ámbitos en lengua española, pero también, o precisamente por esta diversidad y esta apertura, acerca de lo que se construye en (y es construido por) esa

trama de complejidades de lo humano, lo social, lo económico, lo político, lo mediático, lo lingüístico (entre otros aspectos), cuando los relatos ligados a la idea de *suceso* (en esa acepción que nos conduce a la noción de lo delictivo) son, inevitablemente, *nuestros relatos*. En lo paródico, en el terror, en la imposibilidad de justicia, en la corrupción, en la abyección, un mundo ficcional en el que lectores y ciudadanos reconocemos nuestras calles, nuestras debilidades, nuestras ironías y nuestras historias parece traer a la memoria aquella afirmación de Eco en sus *Apostillas a El nombre de la rosa*: “[U]na verdadera pesquisa policíaca debe probar que los culpables somos nosotros”.

Sigue a los artículos la traducción, elaborada por Raquel Rivas Rojas, del trabajo de Glen S. Close titulado “The Novela Negra in a Transatlantic Literary Economy”, publicado en 2006 en la revista *Iberoamericana* (Berlín). De interés particular para este *dossier* y con la gentil autorización del autor, la presencia del estudio de Close sirve de base a una contextualización de la temática del *dossier* en el marco de intercambios y lecturas, de recorridos del género (o los géneros) en múltiples direcciones, en un proceso que expone las redes “globalizadoras”, hegemónicas, intertextuales e interculturales de un campo que es rastreado desde “Los crímenes de la calle Morgue” hasta los inicios del presente milenio, en un paseo por editoriales, traducciones, versiones, copias, reproducciones, lectura e industria.

Como adición e ilustración viva a las propuestas estrictamente académicas, en un registro distinto y ameno, entre la reflexión y el testimonio de alguien que experimenta en su propia creación y en su tiempo las vueltas y revueltas del género, Fedosy Santaella presenta, en su ensayo, lo que podríamos llamar una *mirada de autor*: desde el lugar del escritor –y el de lector que le es inherente–, Santaella ofrece un paseo por el género negro y afines en más de un siglo de narrativa venezolana.

Cierra el número 43 la reseña de Verónica Álvarez sobre *Muerte en el Guaire*, trabajo de ficción de Raquel Rivas Rojas recientemente publicado. Aun cuando este último aporte no es parte del proyecto inicial del presente número monográfico y no estaba previsto por sus coordinadores, *Estudios* considera que esta colaboración constituye una invitación a la lectura de un texto reciente que se inscribe en la continuidad posible del corpus que se discute en estas páginas y confirma, en la alusión intertextual de su título y la contextualización deliberadamente caraqueña, que las búsquedas y transformaciones

del género en el siglo XXI en el mundo hispanoamericano siguen abriendo nuevos caminos.

Es importante aclarar ante los lectores que es posible que perciban, a lo largo de este número, la presencia de los vocablos *policiaco* y *policíaco*. Originalmente, en conversaciones con los coordinadores del *dossier*, consideramos la posibilidad de optar por un uso unificado. Sin embargo, el hecho de que la bibliografía especializada registre ambos términos según la procedencia de los autores o traductores y el lugar de edición nos condujo a mantener ambas posibilidades, lo cual nos permite, además de ser necesariamente fieles a los datos bibliográficos, reafirmar las voces y escrituras de las distintas geografías del mundo hispano representadas en estas páginas y su unidad en la diversidad.

Esta edición es propicia para informar a nuestros lectores que el próximo número, ya en preparación, viene a saldar una deuda de *Estudios*. Este número 44 incluirá la primera parte de un conjunto de artículos a cuyos autores la revista no había dado respuesta oportuna en los últimos años. Una revisión exhaustiva de nuestros archivos a inicios de 2016 nos condujo a presentar nuestras disculpas a un nutrido grupo de investigadores que se encontraban en esta situación. Los trabajos de aquellos que respondieron afirmativa y pacientemente a la posibilidad de que la revista emprendiera los procesos de evaluación siguieron su curso, y los seis primeros artículos recibidos hasta el mes de junio de 2015, aprobados por los lectores árbitros y revisados por sus autores, se encuentran ya en la fase final de diagramación. Los recibidos después de esa fecha están programados para el volumen inmediatamente siguiente, que esperamos publicar en el lapso más breve posible. Reiteramos nuestras disculpas y agradecemos, además de la diligencia de los evaluadores que nos apoyaron en esta empresa, la paciencia y la receptividad de los autores que depositaron su confianza en nuestra revista de investigaciones literarias y culturales.